



# Impianto stereo con DVD player

**M-DVD 9.1**



**Istruzioni d'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

il vostro impianto, da qui in poi chiamato semplicemente apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte alle persone che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Tutti i nomi dei marchi e dei prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati del relativo produttore.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

A diversi elementi delle istruzioni d'uso sono attribuite determinate caratteristiche grafiche. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- istruzioni operative.



### Attenzione!

Rimuovere la protezione di trasporto dallo scomparto del disco, prima di mettere in funzione l'apparecchio.

# Indice

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio.....</b>	<b>5</b>
Sicurezza .....	5
Uso delle batterie .....	6
Installazione dell'apparecchio .....	7
<b>Descrizione dell'apparecchio .....</b>	<b>10</b>
Confezione .....	10
Quali dischi si possono usare .....	10
Caratteristiche particolari.....	11
Vista d'insieme dell'apparecchio .....	13
Parte anteriore.....	14
Lato posteriore.....	15
Lato posteriore.....	15
Il telecomando .....	16
Il telecomando .....	16
<b>Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento ...</b>	<b>17</b>
Come collegare l'apparecchio.....	17
Sicurezza .....	17
Come collegare il cavo di rete.....	19
Come usare una cuffia.....	20
Inserimento delle batterie nel telecomando .....	21
Utilizzo con il telecomando .....	21
<b>Funzioni generali dell'apparecchio .....</b>	<b>22</b>
Come accendere e spegnere l'apparecchio .....	22
Come regolare il volume .....	22
Come attivare la funzione MUTE .....	22
Come accendere e spegnere il display .....	22
Come inserire i dischi.....	23
Come rimuovere i dischi .....	23
<b>Configurazione dell'apparecchio (Setup).....</b>	<b>24</b>
Come navigare nel menu di setup.....	24
Impostazioni di SISTEMA .....	25
Impostazioni della lingua.....	27
SETUP AUDIO .....	28
VIDEO SETUP .....	28
Impostazioni degli altoparlanti.....	29
<b>Come usare l'apparecchio .....</b>	<b>30</b>
Inserimento del disco e avvio della riproduzione .....	30
La funzione Repeat.....	34
La riproduzione programmata .....	36
Tasti funzioni interattive .....	37

<b>Come gestire l'apparecchio con Picture CD .....</b>	<b>39</b>
Picture CD compatibili .....	39
Riproduzione .....	39
<b>Come usare la funzione USB e la scheda di memoria SD/MMC .....</b>	<b>40</b>
Collegare un supporto di memoria .....	40
Rimuovere il supporto di memoria .....	41
Riproduzione di USB, scheda di memoria .....	41
<b>Come utilizzare la radio .....</b>	<b>42</b>
Come impostare una stazione .....	42
Spegnimento della radio .....	42
<b>Come pulire l'apparecchio .....</b>	<b>43</b>
Come pulire l'apparecchio .....	43
Come maneggiare i dischi .....	43
Come pulire i dischi .....	44
<b>Eliminazione dei difetti .....</b>	<b>45</b>
Il telecomando non funziona .....	45
Problemi di riproduzione .....	45
Problemi nella riproduzione delle immagini .....	46
Problemi con la radio .....	46
Problemi generali .....	46
Avvertenze generali sui CD/CD MP3 .....	47
<b>Definizioni .....</b>	<b>48</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>49</b>
<b>Come contattare il produttore .....</b>	<b>50</b>
<b>Indicazioni per lo smaltimento .....</b>	<b>50</b>
<b>Smaltimento dell'apparecchio .....</b>	<b>50</b>

# Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



## Sicurezza

### Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Se l'apparecchio è difettoso oppure presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Quando si estrae la spina dalla presa tirare tenendo la spina e non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Se si trasporta l'apparecchio, rimuovere il disco dal relativo scomparto, per evitare danni all'apparecchio.

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Togliere la spina dalla presa, se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

## Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

### **Attenzione!**

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)

### **Informazioni importanti per lo smaltimento:**

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

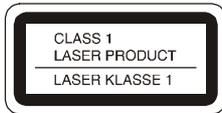
- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

### **Installazione dell'apparecchio**

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.

- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lungo tempo, togliere tutte le pile, perché l'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

- Un DVD player utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai dentro lo scomparto disco aperto.
- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



## Descrizione dell'apparecchio

### Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- L'impianto,
- 2 altoparlanti,
- le presenti Istruzioni per l'uso,
- un telecomando con le batterie,
- un cavo AV.

### Quali dischi si possono usare

Il **Dual M-DVD 9** è compatibile con i supporti DVD, CD, CD/RW, CD MP3 e VCD/S-VCD. Tutti i dischi citati possono essere usati con l'apparecchio senza bisogno di un adattatore. Per evitare disturbi di funzionamento, non usare adattatori da 8 cm per i dischi. I dischi da 8 cm possono essere usati senza adattatore.



Diametro disco 12 cm  
Single side, single layer/single side double layer  
PAL/NTSC disco DVD, tempo d'esecuzione 135



Diametro disco 12 cm/8 cm  
VCD/SVCD e CD, tempo d'esecuzione 74 min. / 24 min. max.



Diametro disco 12 cm/8 cm CD  
tempo d'esecuzione 74 min. / 24 min. max.

In questo apparecchio si devono inserire soltanto i dischi citati. In tal modo si evitano danni al DVD player.

➔ Se si trasporta l'apparecchio, rimuovere il disco dal drive.

In questo modo si evitano danni al DVD player.

## Caratteristiche particolari

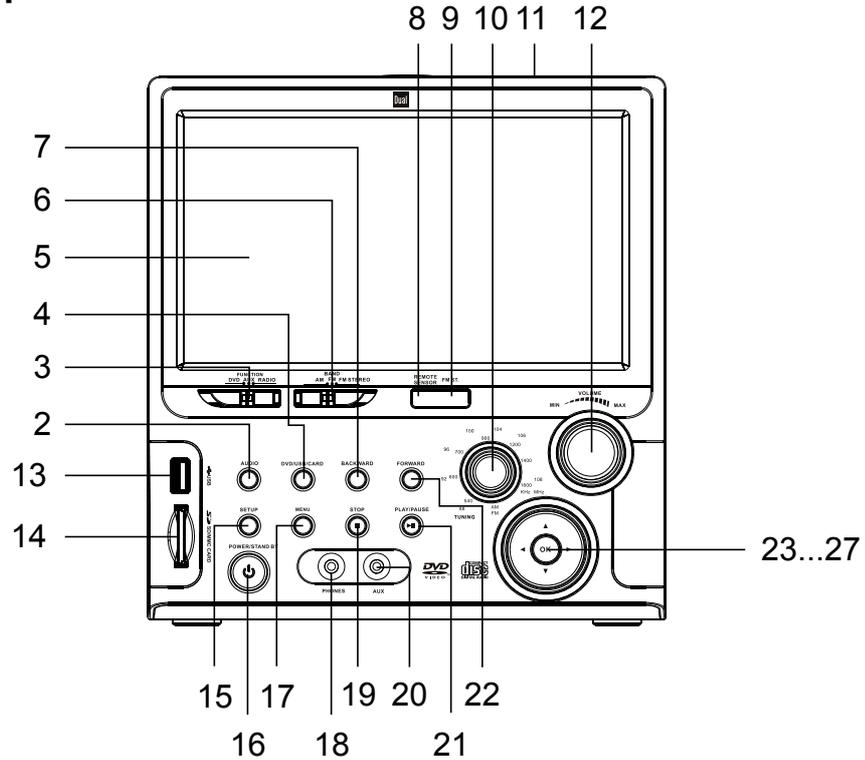
- **Player multifunzione:**  
A seconda del disco inserito (DVD, VCD/S-VCD, CD, CD/RW, CD MP3) esistono diverse possibilità operative.
- **Qualità sonora eccellente:**  
L'apparecchio riproduce DVD, CD, CD MP3, CD/RW e VCD/SVCD con un suono eccellente.
- **Formato MP3:**  
L'apparecchio può anche riprodurre CD MP3.
- **Max bitrate dati MP3: 320 kBit/s**
- **JPEG:** Il player riproduce immagini con una risoluzione fino a 3840 x 3840 Pixel.
- **CD KODAK-PICTURE:**  
Con l'apparecchio si possono visualizzare immagini di CD KODAK-Picture.
- **Funzione Resume:**  
con questa funzione si può continuare a vedere o sentire in un momento successivo un disco (DVD, VCD/SVCD o CD) esattamente dal punto nel quale era stata interrotta la riproduzione.
- **Fermo-immagine:**  
Grazie alla tecnica digitale, l'apparecchio dispone di un fermo-immagine brillante e senza difetti.
- **Funzione zoom:**  
la funzione zoom consente l'ingrandimento dell'immagine durante la riproduzione.
- **Inoltre l'apparecchio è in grado di eseguire la riproduzione da apparecchi o supporti Smart-Media e USB. (SD, MMC).**
- **Si può comandare il dispositivo comodamente con il telecomando.**
- **I CD masterizzati in proprio devono essere "finalizzati".  
Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.**

- Il CD-Player può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.
- Il CD player può eseguire fino a 16 brani in una sequenza programmabile o con la funzione random.
- Con l'apparecchio si possono riprodurre file MP3 da apparecchi Smart-Media e USB. (SD, MMC).
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz e OM 522–1620 KHz.
- Per quanto concerne la riproduzione del suono nella banda FM, si può scegliere tra mono e stereo.
- È possibile riprodurre apparecchi esterni tramite la connessione AUX.

**Nota:**

- A causa del procedimento di registrazione e di protezione dalla copiatura di DVD, MP3, e CD, in parte non standardizzata, e dei differenti supporti vergini per DVD±RW, CD-R e CD-RW, in singoli casi si possono verificare errori di lettura o rallentamenti. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.
- Per alcune funzioni è visualizzato il simbolo di una **mano** sullo schermo. La funzione scelta non può essere eseguita perché il disco inserito non la supporta.
- In alcuni casi, le funzioni effettivamente possibili possono variare da quelle descritte in queste istruzioni d'uso.

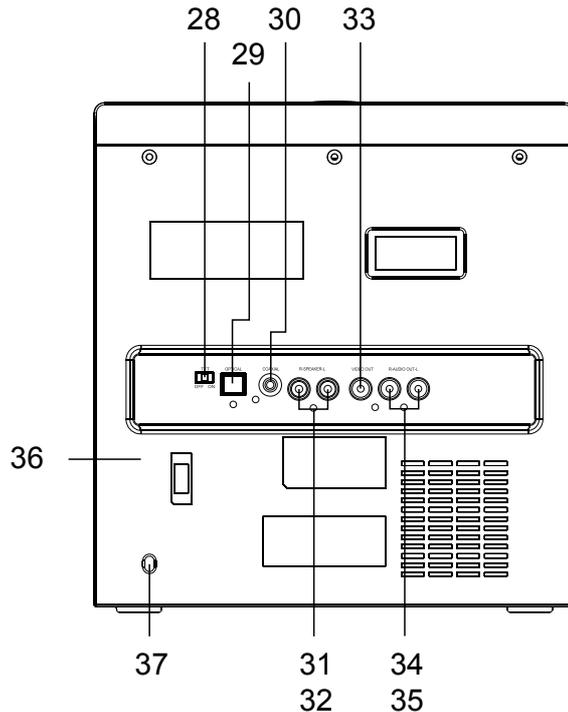
## Vista d'insieme dell'apparecchio



## Parte anteriore

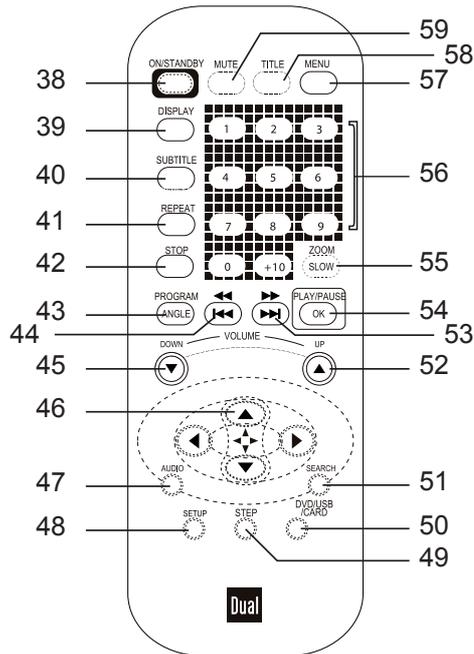
—		Altoparlanti	13	USB	Presca USB
2	Audio	Commutazione della riproduzione audio con DVD, CD Video	14	SD / MMC	Slot scheda di memoria
3	FUNCTION	Interruttore di selezione del modo operativo DVD, AUX, RADIO	15	SETUP	Apri il menu di setup
4	DVD/USB/CARD	Interruttore di selezione del modo operativo DVD/USB/CARD	16	POWER	Accensione, spegnimento (STANDBY) con POWER LED
5		Display LCD/TFT	17	MENU	Apri il menu DVD
6	BAND	Impostazione AM, FM, FM STEREO	18	PHONES	Connessione per le cuffie, jack 3,5 mm
7	BACKWARD	◀◀, ◀◀: tasto SKIP, ricerca automatica rapida indietro	19	STOP ■	STOP
8		Sensore telecomando	20	AUX	Ingresso audio, apparecchi esterni, jack 3,5 mm
9		FM ST. LED	21	PLAY/PAUSE ▶	PLAY/PAUSE
10	TUNING	Regolatore tuning	22	FORWARD	▶▶, ▶▶: tasto SKIP, ricerca automatica rapida avanti
11	OPEN/CLOSE	Apertura, chiusura scomparto del disco	23 27	▲◀▼▶ OK	Navigazione; OK, ENTER
12	VOLUME	Regolatore volume			

## Lato posteriore



28	TFT ON/OFF	Accensione/spengimento Display
29	OPTICAL	Uscita digitale, ottica (SPDIF)
30	COAXIAL	Uscita digitale, spinotto cinch coassiale
31, 32		Connessione altoparlanti destra, sinistra
33	VIDEO OUT	Uscita video, spinotto cinch
34, 35	Audio	Presa uscita audio R, L (destra, sinistra) (stereo)
36		Antenna FM
37	AC ~	Presa di rete

## Il telecomando



38	ON/STANDBY	Accensione, spegnimento (STANDBY)
39	DISPLAY	Display
40	SUBTITLE	Sottotitoli
41	Repeat	Funzione di ripetizione
42	STOP	STOP
43	ANGLE PROGRAM	Funzione di programmazione ANGLE
44	◀◀ ◀◀	PREV, REW: SKIP, indietro
45	▼ VOLUME DOWN	Abbassamento volume
46	◀▶▶▶ ▼	Navigazioni a cursori
47	Audio	Impostazione audio, commutazione della riproduzione audio (DVD, CD video)
48	SETUP	Menu di sistema: configurazione
49	STEP	Avanzamento immagini, per gradi
50	DVD/USB/CARD	Commutatore modalità operativa
51	SEARCH	Funzione ricerca
52	▲ VOLUME UP	Aumento volume
53	▶▶▶▶ I	NEXT, FFW: SKIP, avanti
54	OK PLAY/PAUSE	OK, conferma nel menu, avvio, arresto riproduzione
55	SLOW ZOOM	Moviola, funzione zoom
56	0 ...9	Tasti numerati
57	MENU	DVD: menu principale
58	TITLE	Menu titoli
59	MUTE	Soppressione dell'audio

## Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

### Come collegare l'apparecchio

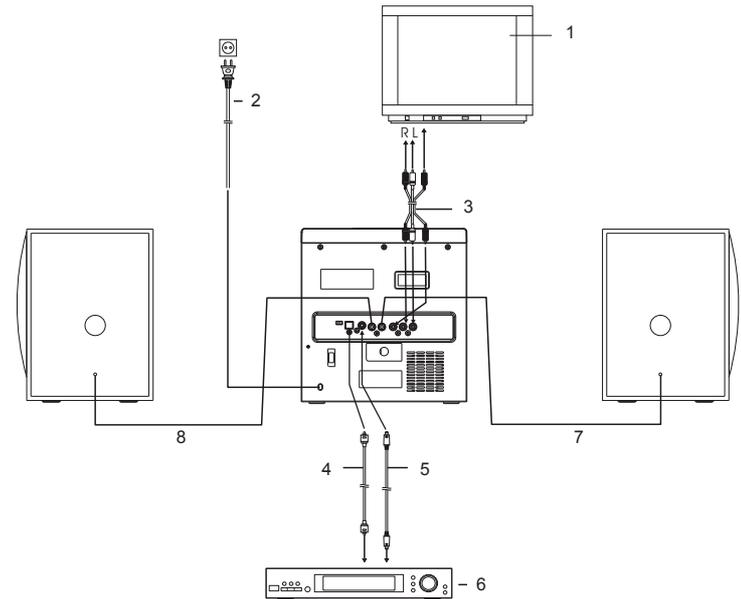
#### Sicurezza

- ➔ Prima di collegare l'apparecchio agli altoparlanti, a un apparecchio TV o a un altro apparecchio esterno, occorre innanzitutto spegnere tutti gli apparecchi ed estrarre le relative spine dalle prese.

Sul lato posteriore dell'apparecchio si trovano tutte le connessioni per collegare l'apparecchio ad apparecchi esterni.

#### Riproduzione di immagini e suono tramite il televisore

- ➔ Per il collegamento usare il cavo AV incluso nella confezione.
- ➔ Collegare l'uscita VIDEO OUT con l'ingresso VIDEO IN sull'apparecchio TV 1. Usare la spina gialla 3.
- ➔ Collegare le uscite audio AUDIO OUT R/L (Dx/Sx) con l'ingresso AUDIO IN sull'apparecchio TV 1, per riprodurre l'audio tramite l'apparecchio TV.
  - Canale sinistro: spina bianca 3
  - Canale destro: spina rossa 3



1	Apparecchio TV
2	Presse di rete
3	Cavo AV (video e audio)
4	Cavo digitale ottico (audio)
5	Cavo digitale coassiale, spinotto cinch
6	Ricevitore AV
7	Altoparlante sinistro, spinotto cinch
8	Altoparlante destro, spinotto cinch

## **Nota:**

Se l'apparecchio viene collegato al televisore tramite un videoregistratore, in determinate circostanze la trasmissione delle immagini può risultare disturbata con determinati DVD. Se si verificano disturbi, collegare l'apparecchio direttamente al televisore.

## **Riproduzione del suono stereo tramite ricevitore**

Parallelamente all'apparecchio TV, si può riprodurre contemporaneamente l'audio anche con un impianto stereo collegato.

- ➔ Collegare le uscite audio AUDIO OUT R/L (Dx/Sx) con l'ingresso AUDIO IN dell'impianto, per riprodurre il suono tramite l'impianto stereo.
- Canale sinistro: spina bianca 3
- Canale destro: spina rossa 3

## **5.1 Riproduzione del Channel Sound tramite ricevitore**

Collegamento ad un ricevitore A/V con decoder multicanale (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

Collegare le prese DIGITAL OUT dell'apparecchio (OPTICAL 4 o COAXIAL 5) mediante un cavo audio digitale opzionale (cinch coassiale, ottico) alla relativa presa d'entrata del ricevitore A/V.

A tal fine, deve essere attivata l'uscita digitale dell'apparecchio (vedere "Altoparlante audio" a pag. 28).

### **Nota:**

Audio digitale multicanale

Una connessione digitale multicanale produce la migliore qualità di suono. A tal fine è necessario un ricevitore multicanale audio/video in grado di supportare uno o più formati audio del registratore (MPEG 2, Dolby Digital e DTS). Si tengano presenti il manuale e i loghi sul lato anteriore del ricevitore.

## Come collegare una sorgente sonora esterna

È possibile riprodurre l'audio di un apparecchio esterno (ad es. MP3 player, videoregistratore, minidisc player) tramite gli altoparlanti dell'apparecchio.

- ➔ Prima del collegamento di apparecchi esterni, regolare il volume sull'apparecchio al livello minimo.
- ➔ Collegare un cavo audio (jack da 3,5 mm) dall'uscita audio del vostro apparecchio esterno alla connessione AUX 20.
- ➔ Con l'interruttore FUNCTION 3 selezionare la modalità operativa AUX.

## Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna FM 36 si può ottenere una ricezione soddisfacente. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

L'antenna OM integrata è sufficiente per la ricezione di stazioni nella gamma OM. Girare l'apparecchio per migliorare la ricezione.

## Come collegare il cavo di rete

Inserire la spina AC~ 37 nella presa di rete.

### Nota:

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

## Come usare una cuffia



### **Danni all'udito!**

Non ascoltare i dischi a volume eccessivo tramite cuffia. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al volume minimo.

Se si collega una cuffia, gli altoparlanti vengono disattivati.

- Usare soltanto cuffie con spina jack da 3,5 millimetri.
- Infilare il connettore delle cuffie nell'apposita presa PHONES 18 dell'apparecchio.

La riproduzione del suono avviene ora esclusivamente attraverso le cuffie.

- Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla presa della cuffia stessa presente sull'apparecchio.

## Inserimento delle batterie nel telecomando

- ➔ Rimuovere lo sportello del vano batterie.
- ➔ Inserire due batterie tipo ministilo, 1,5 V, AAA (LR3). Fare attenzione alle indicazioni di polarità (+ / -) all'interno del vano.
- ➔ Richiudere accuratamente il coperchio del vano batteria, fino a sentire lo scatto del coperchio.
- Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, rimuovere le batterie dal telecomando.

## Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

- ➔ Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

## Utilizzo con il telecomando

Grazie al telecomando ad infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'impianto stando comodamente seduti. Diciture identiche sul telecomando e sull'apparecchio indicano funzioni identiche.

Quando si comanda l'apparecchio con il telecomando occorre rispettare le seguenti regole:

- Orientare il telecomando (trasmettitore) al ricevitore 8 dell'apparecchio. Distanza massima: ca. 6 metri, angolo di ricezione ca. 30°.
- Tra trasmettente e ricevente non devono esserci ostacoli.
- Se la portata del telecomando diminuisce, è opportuno sostituire le pile.

## Funzioni generali dell'apparecchio

### Come accendere e spegnere l'apparecchio

- Accendere l'apparecchio con POWER 16 sull'apparecchio o ON/STANDBY del telecomando. Con FUNCTION 3 passare a DVD, AUX o RADIO.

FUNCTION su	Modalità operativa	
DVD AUX RADIO	Riproduzione DVD, CD (USB, CARD) Riproduzione sorgente esterna Modalità radio	
DVD	<b>Premendo ripetutamente l'interruttore di selezione del modo operativo 4, si inserisce</b>	
	DVD	Modalità CD, DVD
	USB	Modalità USB
	CARD	Modalità SD/MMC

- Per spegnere l'apparecchio, ripremere nuovamente POWER 16 . Il LED POWER cambia il colore e il display 5 si spegne.

### Come regolare il volume

- Ruotare il regolatore del VOLUME 12 per impostare il volume desiderato.  
Più forte - verso MAX in senso orario,  
Più piano - verso MIN in senso antiorario.

### Come attivare la funzione MUTE

È possibile disattivare il volume premendo il tasto MUTE 59. Sul display 5 viene visualizzato MUTE. Ripremendo il tasto MUTE 59, il volume si riattiva.

### Come accendere e spegnere il display

- Commutare l'interruttore TFT ON/OFF 28 in posizione ON o OFF per accendere e spegnere lo schermo.

## Come inserire i dischi

- Aprire lo scomparto del disco 11, premendo su OPEN/CLOSE. Sollevare il coperchio.
- Inserire il disco nello scomparto dischi con il lato stampato verso l'alto.
- Premere il CD sul supporto rotondo nero al centro.
- Accertarsi di aver inserito bene il CD sul supporto e che il CD non poggi di sbieco su di esso.

### **Nota:**

Quando lo scomparto dischi è aperto prestare attenzione a che non penetrino oggetti estranei nell'apparecchio.

La lente del laser non deve essere toccata in nessun caso.

- Richiudere lo scomparto dischi. Inizia il processo di lettura; sul display è visualizzato "Lettura". La riproduzione inizia automaticamente.

## Come rimuovere i dischi

- Aprire con attenzione verso l'alto lo scomparto del disco con OPEN/CLOSE 11.
- Afferrare il CD ai bordi e rimuovere il disco con attenzione verso l'alto.

## Configurazione dell'apparecchio (Setup)

Prima di inserire un DVD o un altro disco nell'apparecchio, occorre eseguire le seguenti regolazioni:

➔ Premere il tasto SETUP 15, 48.

Sullo schermo viene visualizzato il menu di setup SYSTEM SETUP. È possibile regolare le seguenti impostazioni nei sottomenu:

### Menu Sottomenu

SETUP SISTEMA	SISTEMA TV FORM. SCHERMO TASSO VISUAL PASSWORD RAPORTO IMPOST.FABBRICA. USCIRE SETUP
SETUP LINGUA	LINGUA OSD LINGUA AUDIO LINGUA SOTTOTIT LINGUA MENU USCIRE SETUP

### Menu principale

SETUP AUDIO

SETUP VIDEO

ALTOPARLANTI  
SETUP

### Sottomenu

USCITA DIGIT  
USCIRE SETUP

LUMINOSITÀ  
CONTRASTO  
TONALITÀ CROMATICA  
INTENSITÀ CROMATICA  
USCIRE SETUP

MODO MISTO  
USCIRE SETUP

## Come navigare nel menu di setup

- ➔ Scegliere un menu principale (o sottomenu) con i tasti cursore ◀ ▲ ▶ ▼, l'evidenziazione colorata indica la propria scelta.
- ➔ Confermare con **OK**, il sottomenu viene aperto, l'impostazione attiva viene segnalata in un altro colore.
- ➔ Eseguire le impostazioni nel sottomenu con i tasti cursore ◀ ▲ ▶ ▼.
- ➔ Per confermare premere il tasto **OK**, l'evidenziazione colorata torna al sottomenu.
- ➔ Selezionare il menu principale con il tasto cursore ▲, poi con ▶ si può scegliere il successivo menu.
- ➔ Se si desidera uscire dal menu di setup, premere il tasto SETUP 15, 48.

## Impostazioni di SISTEMA

### Sistema TV

Qui si può commutare tra PAL, NTSC o AUTO.

→ Scegliere PAL per l'area europea.

### FORM. SCHERMO

Sono a disposizione due impostazioni:

4:3 (Normale):

in questo formato immagine viene modificata una trasmissione ad immagine larga in maniera tale che la parte principale dell'immagine sia sempre visualizzata al centro di un'immagine 4:3.

16:9 (Schermo largo):

viene anche detta formato cinema. Se si collega l'apparecchio ad uno schermo largo, questa è l'impostazione giusta.

### TASSO VISUAL (TV TYPE)

Qui si può impostare la dimensione dell'immagine in presenza di differente materiale video in uscita.

Adeguare le impostazioni anche per la riproduzione tramite una TV collegata esternamente.

Se si desiderano visualizzare immagini in un rapporto di 16:9 su uno schermo con rapporto 4:3, esistono due possibilità:

**4:3PS:** l'immagine viene tagliata a destra e sinistra. In questo modo si perdono parti delle immagini.

**4:3LB:** in alto e in basso sono visualizzate barre nere (= letterbox). L'immagine viene visualizzata un po' più piccola.

**16:9:** visualizzazione originale nel formato 16:9.

### PASSWORD

È possibile impostare personalmente la password. Procedere nel seguente modo:

- Scegliere PASSWORD e confermare con ►.
- Si apre il campo di input.
- Inserire ora con i tasti numerici il proprio codice di quattro cifre e confermare con OK.

Da fabbrica è stato assegnato il numero 0000. Si apre il simbolo di una serratura.

Selezionare nuovamente il campo di input, per assegnare una nuova password.

- ➔ Inserire ora il nuovo codice a quattro cifre.
- ➔ Confermare la propria immissione con **OK**.

Il nuovo codice è ora memorizzato.

**Nota:**

Se si dovesse dimenticare la password, è possibile sbloccare il sistema con la password del supervisore "8 2 0 0".

## RAPORTO (Protezione bambini)

Qui si può impostare la protezione bambini.

### Protezione bambini

Se un DVD è dotato di tale protezione, si può qui impostare il livello (Level) della protezione.

A tal fine è necessario confermare una modifica con la password. Il level 1 è adatto ai bambini in modo illimitato e il level 8 è adatto solo agli adulti.

### Prospetto protezione bambini

Diciture menu	Significato*
1 KID SAFE	Adatto ai bambini senza alcuna limitazione.
2 G	Adatto ai bambini accompagnati.
3 PG	Adatto ai bambini in presenza di adulti.
4 PG 13	Per ragazzi fino a 13 anni, in presenza di adulti.
5 PG-R	Per ragazzi fino a 17 anni, si consiglia la presenza di un adulto.
6 R	Per ragazzi fino a 17 anni; fortemente consigliata la presenza di adulti.
7 NC 17	Per giovani oltre i 17 anni.
8 ADULT	Solo per adulti

- Scegliere PASSWORD e confermare con ►.
- Si apre il campo di input e viene chiesto di inserire una password. La password è costituita da un codice a quattro cifre. Da fabbrica è stato assegnato il numero 0000.
- Inserire ora con i tasti numerici il proprio codice di quattro cifre e confermare con OK.
- Si apre il simbolo di una serratura.
- Passare al sottomenu protezione bambini. Con i tasti cursore scegliere il livello desiderato tra 1 e 8 oppure "AUS" (disattivato).

\* Richiamiamo espressamente l'attenzione sul fatto che il significato/definizione del singolo livello (Level) rappresenta soltanto una raccomandazione del produttore. Le proposte non pretendono di avere validità illimitata.

## IMPOST.FABBRICA

Qui si può resettare l'apparecchio o tutte le impostazioni alle impostazioni di fabbrica.

- Scegliere RESET e confermare con **OK**.

## Impostazioni della lingua

### (LINGUA OSD) Menu schermo

In questa voce di menu si può scegliere tra diverse lingue per i menu dell'apparecchio.

- Scegliere nel menu la lingua desiderata e confermare con **OK**. Tutti i testi sono ora visualizzati nella lingua desiderata.

### (LINGUA AUDIO) Menu audio

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu audio.

### (LINGUA SOTTOTIT) Sottotitoli

Con questa funzione si impostano le diverse lingue per il menu dei sottotitoli. È possibile scegliere tra diverse lingue e sottotitoli "OFF".

## (MENU) Menu DVD

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu DVD. È possibile scegliere tra diverse lingue .

## SETUP AUDIO

Qui si può impostare l'audio.

- Selezionare USCITA DIGIT con i tasti cursore .
- Confermare con ►.

Sono disponibili le seguenti impostazioni:

### SPDIF/AUS:

I segnali audio vengono emessi in formato stereo analogico attraverso le prese AUDIO R/L (Dx/Sx) 34, 35 (ad es. con collegamento ad un apparecchio TV).

### SPDIF/RAW:

I segnali audio (AC3) vengono emessi in formato digitale attraverso le prese OPTICAL 29 e COAXIAL 30 (ad es. se i segnali DD/DTS vengono emessi tramite un ricevitore A/V, che è in grado di decodificare questi segnali).

### SPDIF/PCM:

I segnali audio vengono emessi in formato digitale attraverso le prese OPTICAL 29 e COAXIAL 30 (ad es. se i segnali vengono emessi tramite un ricevitore A/V, che non è in grado di decodificare nessun DD/DTS, ma ha un ingresso digitale. I segnali audio sono emessi come Downmix stereo digitale in PCM).

- Confermare con **OK**.

## VIDEO SETUP

Qui si possono modificare le impostazioni delle immagini come luminosità, contrasto, tonalità cromatica e saturazione (intensità colore).

- Selezionare la regolazione immagine con i tasti cursore.
- Passare al sottomenu.
- Impostare passo dopo passo i valori nelle diverse fasi con i tasti cursore ▲▼ .
- Confermare con **OK**.

## Impostazioni degli altoparlanti

Qui si possono impostare i diversi parametri audio.

### DOWNMIX

Qui si può impostare la riproduzione dei suoni.

- ➔ Scegliere "LT/RT" per riprodurre i segnali audio separatamente a sinistra e a destra.
- ➔ Scegliere "STEREO", per riprodurre un suono stereo tradizionale. La funzione consente la riproduzione se non si possiede un sistema di altoparlanti che supporta Dolby 5.1.

## Come usare l'apparecchio

Se in un dispositivo non sono presenti determinate funzioni, viene visualizzato "INPUT ERRATO" sul display.

### Inserimento del disco e avvio della riproduzione

→ Inserire un disco, vedere pag. 22.

#### **Nota:**

Quando lo scomparto dischi è aperto prestare attenzione a che non penetrino oggetti estranei nell'apparecchio.

La lente del laser non deve essere toccata in nessun caso.

→ Richiudere lo scomparto dischi. Inizia il processo di lettura; sul display è visualizzato "Lettura". La riproduzione inizia automaticamente.

Se non si inserisce nessun disco, viene visualizzato "nessun disco" sullo schermo.

In caso di DVD, viene visualizzato sullo schermo "DVD". In caso di un CD musicale, un VCD o un SVCD viene visualizzato il tipo, ad es. CDDA, sullo schermo. Inizia la riproduzione.

Con i CD MP3 viene visualizzato il file manager, e inizia la riproduzione del primo brano nel primo album.

→ Se viene visualizzato il menu di un DVD sullo schermo TV, selezionare con i tasti cursore ◀▶▶▼ la voce di menu desiderata.

→ Premere in seguito il tasto **OK**.

Viene avviata la riproduzione della voce di menu scelta.

**Nota:**

La possibilità di riprodurre CD MP3 dipende dalla qualità del disco, dal bitrate, dal rispetto del relativo standard e dalla struttura della directory sul CD. In singoli casi può capitare che l'apparecchio non possa riprodurre tali file. In tali casi verificare le impostazioni del proprio programma di masterizzazione sul computer, modificare la struttura delle directory sul CD o utilizzare un altro CD vergine.

**Se si è inserito male il disco o il disco è danneggiato, viene visualizzato il messaggio "NESSUN VIDEODISCO".**

**Riproduzione di CD MP3**

Nel caso di un CD MP3, l'apparecchio può gestire e riprodurre fino a 999 file. Una volta effettuata la lettura, nel file manager è visualizzata la struttura di directory in base agli album (a sinistra) e brani (a destra).

**Scelta del brano tramite i tasti numerici**

→ Inserire un CD nello scomparto disco e chiuderlo.

L'apparecchio legge il CD e visualizza le relative informazioni sullo schermo. Il primo brano viene riprodotto automaticamente.

- Inserire il numero del brano con i tasti numerati 4-3.
- Premere in seguito ►|| oppure OK.

La riproduzione inizia dopo alcuni secondi.

**Scelta del brano tramite la struttura di directory**

- Se viene visualizzata la struttura di directory di un CD MP3, evidenziare l'album con i tasti cursore ▲▼ e premere il tasto ►, per passare a destra al prospetto brani.
- Scegliere quindi il titolo desiderato con i tasti cursore ▲ ▼. Premere in seguito ►|| oppure OK. Viene eseguito il brano.
- Premere il tasto ◀, per passare nel prospetto album (a sinistra).

## Pausa

- Premere il tasto **▶||** per interrompere la riproduzione.
- Premere il tasto **▶||** per riprendere la riproduzione.

## Termine della riproduzione

- Premere il tasto **■** per fermare la riproduzione.
- La riproduzione si ferma. È visualizzata l'indicazione "ARRESTO PRE". (Funzione resume.)
- Premere **▶||** oppure **OK** e la riproduzione riprende.
- Premere il tasto **■** due volte di seguito, per terminare definitivamente la riproduzione. (DVD, SVCD/VCD). Anche l'apertura dello scomparto dischi cancella il Resume-Play.

**Nota:** con alcuni dischi non è possibile eseguire nuovamente la riproduzione dei DVD/CD (Resume-Play). Se si vede un simbolo "⊙" sullo schermo, questa funzione non è supportata.

## Salto capitolo/Funzioni ricerca

### Salto capitolo (I◀◀, ▶▶I)

- Premere il tasto **I◀◀, ▶▶I** 7, 22 o 44, 53, per passare al capitolo (DVD/ SVCD/VCD) o al brano (CD/CD MP3) precedente o successivo.

### Ricerca automatica (◀◀, ▶▶)

Con questi tasti si può attivare la ricerca automatica in avanti o indietro a diverse velocità (2x, 4x, 8x, 20x).

- Premere il tasto **▶▶** per più di 1 secondo.

Sullo schermo viene visualizzato "AVANTI X 2 ▶▶". La riproduzione è effettuata a velocità doppia.

- Premendo in modo prolungato il tasto **▶▶** aumenta la velocità di riproduzione.
- Premere **▶||**, per continuare la riproduzione a velocità normale.

## Moviola (SLOW)

DVD, VCD

Con il tasto 55 si può scegliere l'avanzamento lento (SLOW) a diverse velocità.

- Premere e tenere premuto il tasto SLOW 55, fino a quando l'avanzamento lento non è effettuato alla velocità desiderata.
- Premere ►||, per continuare la riproduzione alla velocità normale.

## Pausa

DVD/SVCD/VCD

- Premere il tasto ►||, per attivare il fermo immagine.
- Premere ►||, per continuare la riproduzione a velocità normale.

## SEARCH: Ricerca

DVD

Si può qui cercare e scegliere direttamente il numero del brano o del capitolo o la posizione di avanzamento cronologico.

- Premere una volta il tasto SEARCH 51.

Viene visualizzato brano "TT 00/04", capitolo "KA 01/013", durata "00 : 00 : 00".

- Con i tasti numerati, inserire il numero del brano/capitolo o saltare all'inserimento della durata con il tasto ►.
- Per l'immissione del tempo procedere nel seguente modo:  
Ad es. per 1 h : 22 min inserire 01 : 22 : 00 con i tasti numerati
- Una volta effettuata la propria scelta, premere **OK**.

SVCD/VCD

È possibile selezionare direttamente una posizione avanzamento cronologico.

- Premere una volta il tasto SEARCH 51.
- Viene visualizzato "Ricerca" tempo e "00 : "00 : 00".
- Inserire il tempo e premere **OK**.

**CD MP3**

Si può scegliere direttamente la posizione avanzamento cronologico di un brano.

- ➔ Premere una volta il tasto SEARCH 51.  
Viene visualizzato ad esempio: "TRK 07 / 14" e "00 : 22 : 12".
- ➔ Con i tasti numerati, inserire il numero del brano o saltare all'inserimento del tempo con il tasto ► .  
Inserire qui il tempo di esecuzione e premere **OK**.

**CD musicali (CDDA)**

Si può selezionare direttamente un brano (Track) o una posizione cronologica sul disco (tempo disco).

- ➔ Premere una volta il tasto SEARCH 51.  
Viene visualizzato ad esempio: "TRK 07 / 14" e "00 : 22 : 12".
- ➔ Con i tasti numerati, inserire il numero del brano o saltare all'inserimento del tempo con il tasto ► .  
Inserire qui il tempo di esecuzione e premere **OK**.

**La funzione Repeat**

Si può scegliere tra diverse funzioni Repeat (ripetizione). Le varianti disponibili dipendono tuttavia dal tipo di disco:

- DVD: titolo, capitoli e parti selezionabili da essi.
- VCD/SVCD, CD musicali: tutti i brani, singoli brani e parti selezionabili da essi.
- CD MP3: selezionabile singolo brano, album, tutti i brani.

**Ripetizione di brano/capitolo (DVD)**

- ➔ Premere il tasto REPEAT 41 ripetutamente.

Sono a disposizione le seguenti possibilità:

- capitolo, brani, tutti, off, ripetizione A, ripetizione A-B, eliminazione A-B.

## Ripetizione scena/sezione

- ➔ Durante la riproduzione, all'inizio della scena desiderata, premere il tasto REPEAT 41 fino a quando non viene visualizzato ripetizione A.
- ➔ Premere di nuovo REPEAT 41 alla fine della scena da ripetere, viene visualizzato ripetizione A-B.

La relativa scena viene riprodotta continuamente.

Premere ancora una volta il tasto REPEAT 41, per tornare alla normale riproduzione.

### Nota:

Con i CD MP3 non si possono riprodurre determinate sezioni (A-B).

## Funzione repeat di VCD/SVCD/CD musicali/CD MP3

- ➔ Se si desidera eseguire la funzione repeat, selezionare anzitutto il brano desiderato.

Ripetere un singolo brano:

- ➔ Premere ripetutamente REPEAT 41, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato "RIPETI 1".

## Ripetizione album

- ➔ Premere ripetutamente REPEAT 41, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato "RIPETI ALB".

## Ripetere tutti i brani:

- ➔ Premere ripetutamente REPEAT 41, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato "RIPETI TUTTI".

## Ripetizione off:

- ➔ Premere ripetutamente REPEAT 41, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato "RIPETI OFF".

### Nota:

Nei SVCD, questa funzione è disponibile soltanto, se PBC è disattivato o non disponibile.

## La riproduzione programmata

- Durante la riproduzione del disco premere il tasto PROGRAM 43.

Il menu per la programmazione viene visualizzato sullo schermo.

PROG			
T	C	T	C
1	0 2 0 2	5	_____
2	_____	6	_____
3	_____	7	_____
4	_____	8	_____
		9	_____
		10	_____
		11	_____
		12	_____
		13	_____
		14	_____
		15	_____
		16	_____

- Inserire il brano desiderato o il capitolo del DVD con i tasti numerati 56. Con i tasti cursore ◀▶▶▼ navigare tra i brani (T) o capitoli (C).
- La posizione di programma 1 è memorizzata ad es. come T2 C2. Con i tasti cursore ◀▶▶▼ navigare tra le posizioni dei programmi.

- Ripetere questa immissione più volte, fino a quando non sono stati memorizzati tutti i brani o capitoli desiderati. Se ne possono memorizzare al max. 16.
- Se si desidera avviare la programmazione, selezionare PLAY e premere **OK**.
- Per cancellare l'ultima immissione premere ◀.
- Per cancellare l'intera programmazione, selezionare "CANCELLA" e premere **OK**.
- Premere ▶||, per iniziare la riproduzione.

I brani programmati adesso verranno riprodotti in successione. Sul display è visualizzata la dicitura ESEGUI PRG.

- Durante la riproduzione premere ■, per terminare la riproduzione nella modalità di programmazione.

Nota:

Con i CD MP3 e CD audio si può programmare la sequenza dei brani.

## Tasti funzioni interattive

### Sottotitoli (DVD)

Su un DVD possono essere memorizzati sottotitoli in diverse lingue. Indipendentemente dall'impostazione di base nel menu SETUP è possibile selezionare un'altra lingua per i sottotitoli. Questa possibilità deve però essere presente sul relativo DVD.

- Durante la riproduzione premere più volte il tasto SUBTITLE 40, fino a quando non viene visualizzata l'impostazione desiderata per i sottotitoli.

### Menu titoli

- Premere il tasto TITLE 58.

Sullo schermo viene visualizzato il menu titoli.

- Scegliere il titolo desiderato con i tasti cursore.
- Confermare la propria immissione con **OK**.

### Audio (DVD)

Alcuni dischi sono registrati con diversi formati audio. Durante la riproduzione è possibile scegliere tra i diversi formati audio.

- Premere più volte il tasto AUDIO 47, fino a quando non viene visualizzata la selezione desiderata.

### Modalità audio (CD audio ed MP3)

Con i CD audio ed MP3, durante la riproduzione si può scegliere tra le impostazioni "MONO L", "MONO R" e "Stereo" per i canali audio.

- Premere tante volte il tasto AUDIO 47, fino a quando non viene visualizzata la selezione desiderata..

## Menu/PBC

Alcuni SVCD (SVCD versione 2) offrono la possibilità di controllare la riproduzione tramite un menu su schermo.

- Premere il tasto MENU 57 ed inserire la scelta desiderata. Confermare la propria immissione con OK.

## Ingrandimento, rimpicciolimento (zoom)

- Per ingrandire una sezione di immagine, premere il tasto ZOOM 55 durante la riproduzione.
- Premere ZOOM 55 ripetutamente, fino ad impostare l'ingrandimento desiderato.
- Selezionare la sezione di immagine con i tasti cursore ◀ ▲ ▶ ▼.

Si possono scegliere i livelli di zoom 2, 3, 4, 1/2, 1/3, 1/4 e OFF.

## Angle (Angolo di visualizzazione camera)

Alcuni DVD contengono scene memorizzate sotto diversi angoli di visualizzazione della telecamera durante la produzione.

- Durante la riproduzione di un tale disco premere il tasto ANGLE 43, per visualizzare il numero degli angoli di visualizzazione disponibili della telecamera.
- Premere di nuovo ANGLE 43, per passare al successivo angolo di visualizzazione della telecamera.

## Informazioni OSD

Premere il tasto DISPLAY 39, per avere informazioni sul disco in esecuzione.

Queste informazioni sono diverse da disco a disco e possono contenere ad es. le seguenti informazioni:

- Titolo, capitolo, durata di esecuzione, tempo di esecuzione rimanente
- Impostazioni audio/sottotitoli,
- Angolo di visualizzazione camera ecc.

# Come gestire l'apparecchio con Picture CD

## Picture CD compatibili

Questo player può riprodurre sia i Picture CD della propria attività fotografica, sia i dischi CD-R o CD-RW masterizzati autonomamente contenenti file JPEG.

## Riproduzione

Nella maggior parte dei casi viene visualizzata la prima immagine, non appena viene inserito un disco nell'apparecchio.

In alcuni casi viene visualizzato il file manager.

- Scegliere una cartella del disco con i tasti cursore ◀ ▲ ▶ ▼ ed aprirla con **OK**.
- Scegliere un'immagine con i tasti cursore ▲ ▼, viene visualizzata l'anteprima. Premere **OK** per visualizzare l'immagine e avviare la proiezione di diapositive.

## Funzione di ripetizione

Con il tasto REPEAT 41 si può scegliere se si vuole ripetere l'immagine attuale, tutte le immagini di una directory o l'intero disco.

Premere **■**, per passare all'anteprima.

## ZOOM

- Premere ZOOM 55 ripetutamente per ingrandire o ridurre l'immagine e ◀ ▲ ▶ ▼ per navigare nell'immagine ingrandita. La funzione presentazione delle diapositive si ferma, se si preme ZOOM 55.

## Pausa

- Premere ▶|, per fermare la riproduzione.
- Premere ▶|, per continuare la riproduzione.

## Successivo/precedente

È possibile passare all'immagine successiva, premendo ▶▶|. Per passare alla precedente premere |◀◀.

## Rotazione, ribaltamento

È possibile ruotare e ribaltare le immagini visualizzate:

- Durante la riproduzione o la pausa, premere ◀ ▶ per ruotare l'immagine o ▲ ▼ per ribaltarla.

## Controllo dei passaggi di immagine

È possibile modificare i passaggi tra le immagini. A questo scopo premere ripetutamente il tasto PROGRAM 43 durante la proiezione delle diapositive.

## Come usare la funzione USB e la scheda di memoria SD/MMC

### Nota:

La dimensione di memoria delle penne USB, memory-card è limitato a 2 GB.

A motivo del notevole numero di modelli di MP3 Flash Player, penne USB e memory-card non si può garantire la compatibilità di tutti i modelli.

Sono supportati apparecchi della versione USB 1.0 e 2.0.

## Collegare un supporto di memoria

- ➔ Accendere l'apparecchio, impostare interruttore FUNCTION 3 su DVD.
- ➔ Inserire la penna USB nella presa USB 13 o inserire la scheda nello slot schede di memoria SD/MMC 14; prestare attenzione alle istruzioni.
- ➔ Quindi scegliere la sorgente desiderata USB o SD/MMC con il tasto DVD/USB/CARD 4, 50.
- ➔ A tal fine, premere all'occorrenza più volte il tasto.

## Memory card (SD, MMC)

- ➔ Inserire la scheda con la scritta a sinistra nello slot scheda di memoria SD/MMC 14 fino a quando non scatta in posizione.

I file vengono letti e visualizzati sul display sotto forma di quantità di album e numero totale dei brani.

Per presentare i dati grafici, passare al simbolo della fotocamera con ► e confermare con OK. Quindi selezionare l'immagine desiderata con ◀▲▶▼ e confermare con OK.

### Attenzione!

Se la scheda di memoria viene inserita erroneamente nello slot, essa non può essere riconosciuta. La scheda o i dati su di essa possono subire danni.

## Pen drive USB, lettore MP3

I file vengono letti e visualizzati sul display sotto forma di quantità di album e numero totale dei brani.

Attendere finché il contenuto del CD non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memoria siano state acquisite.

Se non è collegato o non può essere letto nessun supporto di memoria, sul display è visualizzata la scritta NO USB o NO CARD .

Per presentare i dati grafici, passare al simbolo della fotocamera con ► e confermare con OK. Quindi selezionare l'immagine desiderata con ◀ ▲ ► ▼ e confermare con OK.

## Rimuovere il supporto di memoria

### Memory card (SD, MMC)

- ➔ Rimuovere la scheda, premendola fino al suo disinnesto e quindi estrarla.

### Pen drive USB, lettore MP3

- ➔ Rimuovere il pen drive USB oppure il Flash Player MP3 semplicemente sfilandoli.

## Riproduzione di USB, scheda di memoria

Per avviare la riproduzione, premere ►I. La riproduzione dei file MP3 od immagini ha luogo sostanzialmente come descritto nella modalità CD.

## Come utilizzare la radio

### Nota:

L'apparecchio riceve sulle frequenze FM 88–108 MHz e AM 540–1600 KHz.

- ➔ Per accendere la radio, premere POWER 16 e commutare l'interruttore FUNCTION 3 in posizione RADIO.
- ➔ Per scegliere il campo di frequenza desiderato FM o AM, commutare l'interruttore BAND 6 in posizione AM, FM (mono) o FM STEREO.
- ➔ Estrarre l'antenna FM 36 per l'intera lunghezza. All'occorrenza, orientarla.

### Nota:

Di norma, in stereo è possibile la ricezione di emittenti FM. Si accende l'indicazione Stereo FM ST. LED 9. Se la ricezione FM in qualità stereo è disturbata, si può impostare l'interruttore BAND 6 su FM cioè mono. In questo modo la ricezione è meno disturbata.

- ➔ Se si imposta AM, si può girare l'apparecchio per migliorare la ricezione.

## Come impostare una stazione

Ruotare il regolatore di SINTONIA 10, esso fa incrementare o diminuire la frequenza di ricezione. La scala vicino al regolatore serve all'orientamento approssimativo nel campo di frequenza.

### Nota:

Ruotare leggermente avanti e indietro il regolatore di SINTONIA per impostare la frequenza esatta. In questo modo si riceve il segnale più forte possibile.

## Spegnimento della radio

- ➔ Per spegnere, premere di nuovo POWER 16.

## Come pulire l'apparecchio

### Come pulire l'apparecchio

#### Pericolo!

#### Prima della pulizia staccare la spina di rete!

- Per la pulizia della custodia si consiglia di utilizzare esclusivamente un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.
- Non esporre la superficie del display a temperature superiori a + 80 °C ed inferiori a - 40 °C.
- Non scrivere con una penna a sfera o pennarello sulla superficie del display.
- Pulire il display soltanto con un panno di cotone morbido.
- Usare eventualmente il panno di cotone con una modesta quantità di saponata non alcalina diluita su base acquosa o alcolica.
- Non usare nessuna delle seguenti sostanze:
- Acqua salata, insetticidi, solventi contenenti cloro o acidi (cloruro di ammonio), polvere abrasiva.
- Con il panno di cotone strofinare lievemente sulla superficie fino a quando questa non sia completamente asciutta.

#### Pericolo!

Non lavare mai il display

- con detergenti per vetri,
- non trattarlo mai con materiali abrasivi,
- non pulirlo mai tramite lucidatura o sfregatura

### Come maneggiare i dischi

- Afferrare sempre il disco dai bordi.
- Evitare di lasciare impronte digitali, sporcizia o graffi. Possono provocare disturbi e salti nella riproduzione.
- Non scrivere sul disco.
- Non usare spray detergenti o solventi.
- Non lasciare cadere il disco e non curvarlo.
- Inserire soltanto un disco nel drive.
- Non conservare mai i dischi sotto la luce diretta del sole, in condizioni di elevata umidità o alte temperature.
- Non muovere l'apparecchio durante la riproduzione.

- Chiudere il drive solo se il disco è correttamente inserito nello scomparto.
- Conservare sempre i dischi singolarmente nelle loro custodie.

## Come pulire i dischi

- Pulire il disco con un panno morbido, inumidito con acqua.
- Pulire partendo dalla parte centrale e procedendo verso il bordo del disco.



Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

## Eliminazione dei difetti

Se l'apparecchio non funziona come previsto, controllarlo sulla base della seguente tabella. In alcuni casi, l'anomalia è dovuta ad un altro componente. In caso di anomalia verificare quindi anche i componenti collegati o le altre apparecchiature elettriche. Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

### Il telecomando non funziona

Sintomo	Possibile causa/rimedio
I comandi a distanza non funzionano.	<p>Il telecomando si trova troppo lontano dall'apparecchio. La distanza massima è di 6 metri. Avvicinare il telecomando all'apparecchio.</p> <p>L'angolo rispetto al sensore IR è eccessivo. Esso può raggiungere al massimo i 30°. Tenere il telecomando davanti all'apparecchio, in modo che l'inclinazione sia inferiore a 30°.</p> <p>Orientare con precisione il telecomando verso il sensore; prestare attenzione che non vi siano ostacoli a interrompere il percorso del segnale.</p> <p>Le batterie sono esaurite.</p> <p>Sostituire le batterie con altre nuove.</p> <p>Verificare che le batterie siano inserite con la polarità giusta.</p>

## Problemi di riproduzione

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Impossibile eseguire la riproduzione	<p>Il disco non è stato inserito correttamente nel vano. Inserire correttamente il disco.</p> <p>Il codice area geografica non coincide con questo apparecchio. Usare soltanto dischi con il codice area geografica "2".</p> <p>Il disco è stato inserito capovolto. Inserire il disco nello scomparto con il lato stampato verso l'alto.</p> <p>Il disco potrebbe essere danneggiato.</p>
Non è possibile alcuna riproduzione di CD MP3	<p>Verificare le impostazioni del proprio programma di masterizzazione sul computer, modificare la struttura delle directory sul CD o utilizzare un altro CD vergine.</p>
Nessun segnale audio o distorsioni del suono	<p>Il disco è sporco.</p> <p>Pulire il disco come descritto nel capitolo "Come pulire i dischi".</p> <p>Girare il regolatore del volume.</p> <p>Estrarre la cuffia dalla presa.</p> <p>Verificare i cablaggi degli altoparlanti.</p> <p>L'apparecchio è stato commutato nella modalità "Pause". Premere il tasto "▶".</p> <p>Posizione errata dell'interruttore FUNCTION.</p> <p>Verificare il selettore modalità operativa.</p>

## Problemi nella riproduzione delle immagini

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Viene visualizzato il simbolo di bloccaggio (⊙) sullo schermo.	La funzione scelta non è possibile con il disco. L'operazione non è possibile con questo apparecchio.
Nessuna immagine o immagine troppo scura.	I valori impostati per l'apparecchio TV sono errati. Controllare i collegamenti.
L'immagine è distorta o non è adeguata al formato dello schermo.	Le impostazioni nel Setup TV per il rapporto altezza-larghezza schermo sono errate. Impostare il formato immagine esatto.
In caso di registrazioni di un recorder DVD, si verificano disturbi alle immagini.	L'apparecchio è dotato di una funzione di protezione anticopiatura. Nel caso di dischi dotati di protezione anticopia, questo sistema impedisce una riproduzione priva di disturbi.
Il display non si accende.	Posizionare l'interruttore TFT ON/OFF 28 su ON.

## Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Commutare FUNCTION 3 su RADIO
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare l'apparecchio lontano da questi apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna o l'apparecchio, per migliorare la ricezione.

## Problemi generali

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riesce ad accendere l'apparecchio.	Verificare la presa di rete, eventualmente usare un'altra presa.
L'apparecchio si spegne improvvisamente.	Premere tasto POWER 16, eventualmente premere più volte il tasto.

## Avvertenze generali sui CD/CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multisessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono determinati i termini "Folder = album" e "Brano". "Album" corrisponde alla cartella del PC, "Brano" al file del PC o a un brano del CD-DA.

L'apparecchio cataloga gli album o i brani dell'album per titolo, in ordine alfabetico. Qualora si preferisse un altro ordine, occorre modificare il titolo del brano o dell'album e premettere un numero al titolo.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione, oppure cercare le informazioni necessarie, ad es. in internet.

### Nota:

Quando si producono CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere il vano portadischi sempre chiuso, in modo che la polvere non si accumuli sull'ottica del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con dati MP3 e normali CD audio (CD-DA). Non devono essere utilizzate altre estensioni, come ad esempio \*.doc, \*.txt, \*.pdf ecc., quando si trasformano file audio in MP3. Non è possibile la riproduzione, tra l'altro, di file musicali con estensione \*.WMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U e \*.PLS.

Nota: A motivo della molteplicità di software encoder, non si può garantire l'esecuzione ineccepibile di tutti i file MP3.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

## Definizioni

### Numeri capitoli

Questi numeri sono riportati sul DVD. Un film è suddiviso in sezioni, a ciascuna delle quali è attribuito un numero. Con questi numeri si possono scegliere capitoli o scene rapidamente.

### Protezione bambini

Questa funzione è stata proposta dai genitori. Le limitazioni sono contenute nei dati del disco e vi consentono di bloccare film non adatti ai bambini.

### PBC (Gestione della riproduzione)

Questa funzione si riferisce a segnali registrati su un SVCD (versione 2.0) e consentono di gestire la riproduzione. Si può usare il menu che si trova sul disco per la ricerca interattiva di scene di film desiderate.

Ciò permette anche un fermo immagine con risoluzione standard/elevata.

### Codice regionale (Regional Code)

Il DVD player e i DVD contengono codici regionali per ciascuna area di distribuzione. Se il codice regionale di un DVD player non coincide con quello del DVD, non è possibile riprodurlo.

### Sottotitoli

I sottotitoli presentano sul video la traduzione dei dialoghi in una lingua diversa da quella originale. Un DVD può offrire sottotitoli in numerose lingue diverse. Grazie alla funzione dei sottotitoli si può scegliere la lingua desiderata.

### Angolo di visualizzazione camera

Alcuni DVD contengono scene riprese contemporaneamente da diversi angoli di visualizzazione. In tali dischi si può usare il tasto "Angle", per vedere la scena da diversi angoli di visualizzazione. I dischi che possiedono una tale tecnica sono detti "dischi multi angle".

## Dati tecnici

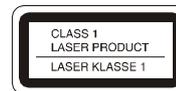
Dimensioni apparecchio (LHP) Altoparl. (LHP)	235 mm x 250 mm x 220 mm 195 mm x 250 mm x 200 mm
Peso apparecchio + altoparlanti:	5,7 Kg
Alimentazione di tensione:	Ingresso AC 240V, 50 Hz, 50 W
Potenza in uscita:	2 x 4 W sinusoidale; 10% THD
Batteria telecomando:	2 x 1,5 V, AAA (LR03)
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C dal 5 % al 90 % di umidità relativa dell'aria (senza condensa)
Sistema video:	NTSC/PAL
Codice regionale:	Regione 2
Dischi supportati:	DVD – 12 cm e 8 cm dmt. CD – 12 cm e 8 cm dmt.
Tipi di disco:	DVD, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, VCD, SVCD, MP3, PICTURE CD, JPEG, CD-R, CD-RW
Uscita Video:	Composita: 1 canale: 1.0 Vp-p (75 Ohm di carico)
Rapporto segnale-disturbo:	70 dB
Laser:	lunghezza d'onda 655 nm, classe 1

## Specifiche

Questo prodotto contiene tecnologie protette da copyright. Esse sono protette da diversi brevetti U.S. e da altri diritti di proprietà intellettuale di Macrovision Corporation e altri titolari di diritti. L'applicazione di queste tecnologie protette da diritti d'autore richiede l'approvazione della Macrovision Corporation. In assenza di un'altra autorizzazione della Macrovision Corporation, ciò riguarda esclusivamente l'utilizzo privato o altro. È vietata la ricostruzione e lo smontaggio della tecnica.

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva per la bassa tensione (73/23/CEE),
- alla direttiva EMV (89/336/CEE) e
- alla direttiva di marchio CE (93/68/CEE).



Codice regionale

## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Straße 7  
D-86899 Landsberg

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.